

Grenzflächenmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer mit Grundkenntnissen in der Audiotechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

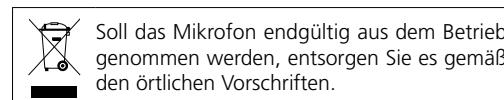
1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Grenzflächenmikrofon ist ein robustes Elektret-Mikrofon mit Halbnierencharakteristik. Es lässt sich besonders gut als Tischmikrofon einsetzen und eignet sich optimal für die Sprachabnahme, z.B. bei Konferenzen, Interviews, Theatervorführungen, Ansprachen etc. Für den Betrieb benötigt das Mikrofon eine Phantomspeisung im Bereich von ≈ 17–48 V.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

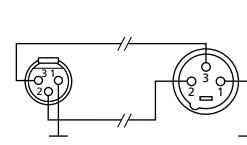
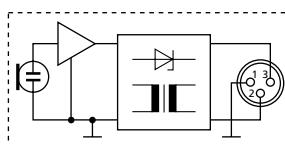


3 Inbetriebnahme

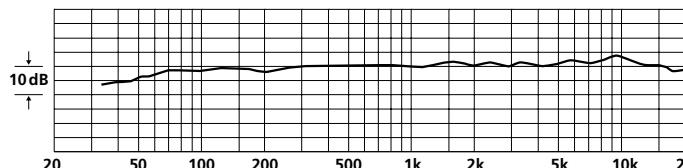
Das Mikrofon über das beiliegende Anschlusskabel mit einem symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät (z.B. Mischpult, Verstärker) verbinden. Stellt der Mikrofoneingang keine Phantomspeisung im Bereich von ≈ 17–48V bereit, das Mikrofon über ein Phantomspeisegerät (z.B. EMA-3 oder EMA-200) an den Eingang anschließen.

4 Technische Daten

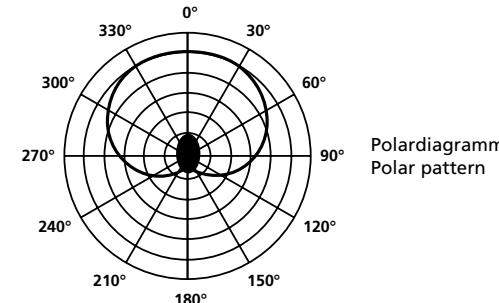
Typ: Elektret-Mikrofon
Richtcharakteristik: Halbniere
Frequenzbereich: 30–20 000 Hz
Empfindlichkeit: 22 mV/Pa bei 1 kHz
Impedanz: 250 Ω
Max. Schalldruck: 140 dB
Stromversorgung: Phantomspeisung ≈ 17–48 V
Abmessungen, Gewicht: Ø 120 × 22 mm, 350 g
Anschluss: Mini-XLR, sym.
Zubehör: 6-m-Anschlusskabel
Mini-XLR/XLR
Änderungen vorbehalten.



Beschaltung
Circuit diagram



Frequenzgang
Frequency response



Polardiagramm
Polar pattern



Boundary Microphone

These instructions are intended for users with basic knowledge of audio technology. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.



3 Setting into Operation

Connect the microphone to a balanced XLR microphone input on the audio unit (e.g. mixer, amplifier) via the supplied cable. If the microphone input does not provide any phantom power in the range of ≈ 17–48V, connect the microphone to the input via a phantom power supply unit (e.g. EMA-3 or EMA-200).

4 Specifications

Type: electret microphone
Pick-up pattern: semi-cardioid
Frequency range: 30–20 000 Hz
Sensitivity: 22 mV/Pa at 1 kHz
Impedance: 250 Ω
Max. SPL: 140 dB
Power supply: phantom power ≈ 17–48 V
Dimensions, weight Ø 120 × 22 mm, 350 g
Connection: mini XLR, balanced
Accessories: 6 m connecting cable with mini XLR/XLR connectors

Subject to technical modification.

Microfono ambientale

Queste istruzioni sono rivolte a utenti con conoscenze base nella tecnica audio. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

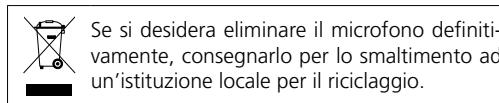
1 Possibilità d'impiego

Questo microfono ambientale è un microfono robusto all'elettretto a semi-cardioide. È particolarmente adatto per l'impiego su un tavolo ed è ottimale per la ripresa di lingua parlata, p.es. durante convegni, interviste, rappresentazioni teatrali, discorsi etc. Per l'uso, il microfono richiede un'alimentazione phantom nel campo = 17–48V.

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il microfono è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0–40°C.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



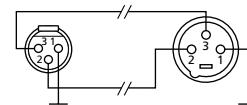
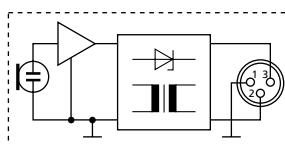
Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

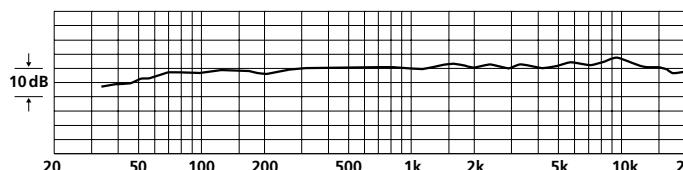
Collegare il microfono con un ingresso microfono XLR bilanciato dell'apparecchio audio (p.es. mixer, amplificatore), servendosi del cavo di collegamento in dotazione. Se l'ingresso microfono non mette a disposizione un'alimentazione phantom nel campo = 17–48V, collegare il microfono con l'ingresso usando un alimentatore phantom (p.es. EMA-3 o EMA-200).

4 Dati tecnici

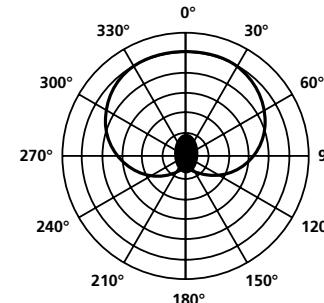
Tipo: microfono all'elettretto
Caratteristica direzionale: a semi-cardioide
Banda passante: 30–20000 Hz
Sensibilità: 22 mV/Pa a 1 kHz
Impedenza: 250 Ω
Pressione sonora max.: 140 dB
Alimentazione: alimentazione phantom = 17–48V
Dimensioni, peso: Ø 120 × 22 mm, 350 g
Collegamento: mini-XLR, bil.
Accessori: cavo di 6m con connettori mini-XLR/XLR
Con riserva di modifiche tecniche.



Schema elettrico
Schéma électrique



Risposta di frequenza
Courbe de réponse



Caratteristica direzionale
Caractéristique de directivité



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

Microphone de surface

Cette notice s'adresse aux utilisateurs avec des connaissances de base en audio. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone de surface est un micro électret robuste de caractéristique semi-cardioïde. Il est idéal pour une utilisation comme microphone de table et particulièrement bien adapté à capter la parole, p.ex. lors de conférences, interviews, représentations théâtrales, discours, etc. Pour le fonctionnement, le microphone nécessite une alimentation fantôme dans la plage de = 17–48V.

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

3 Fonctionnement

Reliez le microphone via le cordon de liaison livré à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil audio (par exemple table de mixage, amplificateur). Si l'entrée micro ne fournit pas d'alimentation fantôme dans la plage de = 17–48V, reliez le microphone à l'entrée via une alimentation fantôme (par exemple EMA-3 ou EMA-200).

4 Caractéristiques techniques

Type : microphone électret
Caractéristique : semi-cardioïde
Bande passante : 30–20 000 Hz
Sensibilité : 22 mV/Pa à 1 kHz
Impédance : 250 Ω
Pression sonore max. : 140 dB
Alimentation : alimentation fantôme = 17–48V
Dimensions, poids : Ø 120 × 22 mm, 350 g
Branchement : mini XLR, symétrique
Accessoire : cordon de 6 m avec fiche mini XLR/fiche XLR

Tout droit de modification réservé.

